

STIHL

STIHL SR 430, 450

Instrucțiuni de utilizare



Cuprins

Despre acest manual de utilizare	2
Instrucțiuni de siguranță și tehnica de lucru	2
Completarea utilajului	10
Reglarea cablului de accelerație	13
Centură	13
Combustibil	13
Alimentarea cu combustibil	15
Informații înainte de pornire	15
Pornirea / oprirea motorului	16
Instrucțiuni de funcționare	18
Obținerea necesarului de soluție	19
Dispozitiv dozator	20
Regimul de pulverizare cu pulberi și de împrăștiere	22
Umplerea recipientului cu soluție	24
Operații	25
După lucru	26
Depozitarea utilajului	27
Înlocuirea filtrului de aer	28
Reglarea carburatorului	28
Bujia	30
Funcționarea motorului	31
Instrucțiuni de întreținere și îngrijire	32
Minimizarea uzurii și evitarea pagubelor	34
Componente principale	35
Date tehnice	36
Instrucțiuni pentru reparații	37
Colectarea deșeurilor	38
Declarație de conformitate EU	38

Stimată cumpărătoare, stimate cumpărător,

vă mulțumim că ați ales un produs de calitate al firmei STIHL.

Acest produs a fost obținut prin metode moderne de prelucrare, la care s-au adăugat măsuri sporite de asigurare a calității. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că acest aparat va corespunde cerințelor dumneavoastră și că îl puteți utiliza fără probleme.

Pentru informații cu privire la aparatul dumneavoastră, vă rugăm să vă adresați dealerului dvs. sau direct, societății noastre de distribuție.

Al dvs.



Dr. Nikolas Stihl

STIHL

Acest manual de utilizare este protejat prin legea dreptului de autor. Ne rezervăm toate drepturile, în special dreptul de a multiplica, traduce și prelucra prin sisteme electronice.

Despre acest manual de utilizare

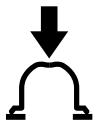
Simboluri

Simbolurile amplasate pe utilaj sunt explicate în acest manual de utilizare.

În funcție de utilaj și de echipament, pe aparat pot fi amplasate următoarele simboluri.



Rezervor de combustibil;
amestec de combustibil
din benzină și ulei de
motor



Acționați pompa manu-
ală de combustibil



Regimul de pulverizare
cu lichid



Regimul de pulverizare
cu pulberi și de
împrăștiere



Admisie soluție

Simbolizarea paragrafelor



AVERTISMENT

Avertisment cu privire la pericolul de accident și rănire, precum și pericolul unor pagube materiale semnificative.



INDICAȚIE

Avertisment cu privire la avarierea utilajului sau componentelor individuale.

Dezvoltare tehnică

STIHL se preocupă în mod constant de îmbunătățirea tuturor mașinilor și utilajelor; prin urmare ne rezervăm dreptul de a efectua modificări în programul de livrare în ceea ce privește forma, tehnologia și echiparea.

Prin urmare nu pot fi ridicate pretenții cu privire la informațiile și figurile din acest manual de utilizare.

Instrucțiuni de siguranță și tehnica de lucru



Măsuri speciale de siguranță sunt necesare la întrebuințarea utilajului.



Manualul de utilizare se va citi în întregime cu atenție înainte de punerea în funcțiune și se va păstra în siguranță pentru a fi utilizat ulterior. Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare prezintă pericol letal.

Se vor respecta normele de siguranță specifice țării respective, de ex. cele emise de asociațiile profesionale, casele de asigurări sociale, autoritățile însărcinate cu protecția muncii și altele.

La prima întrebuințare a utilajului: Se solicită vânzătorului sau persoanelor de specialitate explicații referitoare la funcționarea în siguranță – sau se participă la un curs de instruire.

Minorilor nu le este permisă folosirea utilajului – cu excepția tinerilor peste 16 ani care se instruiesc sub supraveghere.

Copiii, animalele și persoanele privitoare trebuie să păstreze distanța.

În cazul neutilizării, utilajul se va depozita în așa fel încât să nu pună în pericol nici o persoană. Utilajul se va asigura împotriva accesului neautorizat.

Utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele apărute față de alte persoane sau de lucrurile aparținând acestora.

Utilajul va fi înmânat sau împrumutat numai acelor persoane care au cunoștințe despre modelul respectiv și utilizarea lui – întotdeauna se va înmâna și manualul de utilizare.

Întrebuințarea motoutilajelor cu emisie prin ultrasunete poate fi limitată temporar atât prin hotărâri naționale, cât și locale.

Utilajul se pune în funcțiune numai dacă toate componentele sunt intacte. Acordați atenție specială la etanșeitatea recipientului cu soluție.

Utilajul se va întrebuința numai în stare de montaj complet.

Pentru curățarea utilajului nu întrebuințați curățător de mare presiune. Jetul puternic de apă poate avaria componentele utilajului.

Aptitudini corporale

Persoanele care întrebuințează utilajul trebuie să fie odihnite, sănătoase și în buna formă fizică. În cazul când vi s-a recomandat evitarea solicitării din motive de sănătate, adresați-vă unui medic pentru a afla dacă este posibil să se utilizeze aparatul.

Numai pentru purtătorii de by-pass: Sistemul de aprindere al acestui utilaj produce un câmp slab electromagnetic. Nu putem exclude complet influența asupra tipurilor individuale de stimulatoare cardiace. Pentru a evita riscurile din punct de vedere al sănătății,

STIHL vă recomandă să vă adresați medicului personal și fabricantului stimulatorului cardiac.

După administrarea de alcool, medicamente care influențează capacitatea de reacție sau droguri nu este permisă utilizarea utilajului.

Domenii de utilizare

Utilaj de pulverizat este destinat împrăstierii de substanțe de protecție la nivelul solului împotriva ciupercilor, dăunătorilor și de distrugere a buruienilor. La utilajele cu pompă de presiune montată sunt posibile lucrările deasupra nivelului capului. Se întrebuințează în livezi, grădini de zarzavat, vii, pe terenuri arabile, plantații, la plantele ornamentale, pe pajști și în silvicultură.

Se vor distribui numai substanțe de combatere a dăunătorilor, care sunt permise pentru aplicațiile cu utilajele de pulverizat portabile.

Întrebuințarea utilajului în alte scopuri este interzisă și poate cauza accidente sau defecțiuni ale utilajului. Nu se execută modificări asupra produsului – și în acest caz pot apărea accidente sau defecțiuni ale utilajului.

Suplimentar la utilajul SR 450

În regimul de pulverizare sub formă de pulbere, substanța de combatere a dăunătorilor poate fi împrăștiată pe suprafață sub formă de pulbere sau sub formă de compus granular uscat.

Se vor distribui numai substanțe de combatere a dăunătorilor, care sunt permise pentru aplicațiile cu utilajele portabile de pulverizare a pulberilor și împrăștiere.

Accesorii și piese de schimb

Se vor monta numai piesele sau accesoriile care sunt aprobate de STIHL și destinate acestui utilaj sau piese similare din punct de vedere tehnic. Pentru orice nelămurire adresați-vă unui serviciu de asistență tehnică. Se vor utiliza numai piese și accesorii de calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului.

STIHL vă recomandă utilizarea pieselor de schimb și accesoriilor originale STIHL. Datorită caracteristicilor lor, acestea sunt optime pentru produs și corespund cerințelor utilizatorului.

Asupra utilajului nu se va executa nici o modificare – în caz contrar ar putea fi periclitată siguranța. STIHL își declină răspunderea pentru leziuni asupra persoanelor și daunele provocate bunurilor, cauzate de folosirea utilajelor atașabile neaprobate de STIHL.

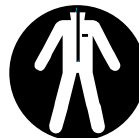
Îmbrăcămintea și echipamentul

La folosirea utilajului precum și la umplerea și curățarea acestuia, purtați îmbrăcămintă și echipament corespunzătoare. Respectați indicațiile referitoare la echipamentul de protecție din manualul de utilizare a substanței de protecție contra dăunătorilor.

Îmbrăcămintea care s-a murdărit cu produs fitosanitar se schimbă imediat.



Îmbrăcămintea trebuie să fie adaptată scopului și să fie confortabilă.



La unele substanțe contra dăunătorilor trebuie purtat un costum de protecție etanș.

În cazul lucrărilor la un nivel deasupra capului purtați suplimentar o glugă etanșă.



Nu se vor purta haine, șaluri, cravate, bijuterii care ar putea ajunge în orificiul de aspirație a aerului. Părul lung se va strânge și asigura astfel încât să fie peste umeri și să nu poată fi tras în mașină.



Purtați cizme de protecție etanșe și insensibile la produse fitosanitare, cu talpă aderentă.

Nu lucrați niciodată desculț sau cu sandale.

! AVERTISMENT



Pentru reducerea riscului de leziuni la ochi, purtați ochelari de protecție cu aplicare strânsă conform standardului EN 166. Aveți grijă la corecta așezare a ochelarilor de protecție.

Purtați protecție respiratorie corespunzătoare.

Purtați o protecție "personală" la sunete – de ex. antifoane pentru protecția auzului.

Inhalarea produselor fitosanitare poate periclita sănătatea. Purtați mască de protecție corespunzătoare pentru a vă proteja de afecțiuni ale sănătății sau de reacții alergice. Respectați instrucțiunile din manualul de utilizare a produselor fitosanitare și normele de siguranță specifice locale, de ex. cele emise de asociațiile profesionale, casele de asigurări sociale, autoritățile însărcinate cu protecția muncii și altele.



Purtați mănuși etanșe la lichide și insensibile la produse fitosanitare.

Întrebuințarea produselor fitosanitare

Înainte de fiecare aplicație citiți manualul de utilizare a produsului fitosanitar. Indicațiile se referă la amestec, utilizare, echipament personal de protecție, depozitare și salubritate.

Respectați normativele cu privire la întrebuințarea produselor fitosanitare.

Substanțele contra dăunătorilor pot conține elemente dăunătoare pentru oameni, animale, plante și mediul înconjurător – **pericol de otrăvire și pericol de răni mortale!**

Produsele fitosanitare se pot utiliza numai de către persoanele care sunt instruite în manipularea acestora și în luarea măsurilor de prim ajutor corespunzătoare.

Țineți în permanență la îndemână manualul de utilizare sau eticheta substanței contra dăunătorilor, pentru a îl putea informa imediat pe medic în caz de urgență cu privire la substanța respectivă. În caz de urgență urmați indicațiile de pe etichetă sau din manualul de utilizare a produsului fitosanitar.

Adăugarea produsului fitosanitar

Adăugarea unui produs fitosanitar la soluție se va face numai după datele fabricantului – rapoartele de amestec eronate pot cauza vapori toxici sau amestecuri explozive.

- nu aplicați niciodată produsul fitosanitar fără să fi fost diluat
- folosiți soluția numai în aer liber sau în spații bine aerisite
- folosiți numai cantitatea necesară de soluție pentru a evita resturile de substanță

- La amestecul diferitelor tipuri de produse fitosanitare se vor respecta datele fabricantului – rapoartele de amestec eronate pot cauza vapori toxici sau amestecuri explozive
- mixați între ele diferitele produse fitosanitare numai dacă fabricantul a permis acest lucru

Umplerea recipientului cu soluție

- completați cu produs fitosanitar numai în aer liber sau în spații bine aerisite
- așezați utilajul pe o suprafață plană – nu umpleți rezervorul de soluție peste marcajul maxim
- în timpul umplerii, nu purtați pe spate utilajul – **pericol de rănire!**
- folosiți numai cantitatea necesară de produs fitosanitar pentru a evita resturile de substanță
- Se va închide pârghia supapei, și suplimentar la utilajul SR 450, pârghia dozatoare
- nu scufundați furtunul de umplere în soluție la alimentarea din rețea – subpresiunea din sistemul de canalizare poate aspira soluția
- înaintea umplerii cu soluție faceți o probă cu apă proaspătă și verificați etanșeitatea tuturor componentelor utilajului
- după umplere închideți ferm capacul rezervorului de soluție

Aplicații

- lucrați numai în aer liber sau în spații foarte bine ventilate, de ex. în sere deschise
- în timpul utilizării produselor fitosanitare nu mâncați, nu fumați, nu inhalați și nu beți
- nu atingeți cu gura pentru a sufla în duze și alte piese mici
- evitați contactul direct cu substanțele contra dăunătorilor – schimbați imediat îmbrăcămintea murdărită de substanță
- nu lucrați în timp ce vântul suflă cu putere

Condițiile nefavorabile ale vremii pot cauza o concentrație incorectă a produsului fitosanitar. Supradozarea cauzează distrugerea plantelor și mediului. Subdozarea împiedică tratarea eficientă a plantelor.

Pentru a evita efectele adverse asupra mediului și plantelor, nu utilizați niciodată utilajul:

- în timp ce vântul suflă cu putere
- la temperaturi mai mari de 25 °C la umbră
- la expunerea directă a razelor solare

Pentru a evita defectarea utilajului și accidente, nu utilizați niciodată aparatul cu:

- lichide inflamabile
- lichide vâscoase sau aderente
- substanțe corozive și cu conținut de acizi
- lichide mai calde de 50°C

Depozitare

- În timpul pauzelor de lucru nu expuneți utilajul direct acțiunii razelor solare și surselor de căldură
- nu păstrați soluția în rezervor mai mult de o zi
- depozitați și transportați produsul fitosanitar numai în recipiente autorizate în acest scop
- nu păstrați produsul fitosanitar în recipiente destinate alimentelor, băuturilor sau hranei pentru animale
- nu depozitați substanța de combatere a dăunătorilor în apropierea alimentelor, băuturilor și hranei pentru animale
- păstrați produsul fitosanitar la loc ferit de accesul copiilor și animalelor
- păstrați utilajul golit și curățat
- depozitați produsul fitosanitar și utilajul în așa fel încât să fie asigurat împotriva accesului neautorizat
- depozitați substanța și utilajul în mediu uscat și fără depuneri de rugină

Eliminarea ca deșeu

Nu deversați resturile de produs fitosanitar și lichidele de spălare a utilajelor în ape curgătoare, canalizație stradală sau publică, puțuri și drenaje.

- Dezafectați resturile și recipientele folosite conform normelor locale

Transportarea utilajului

Întotdeauna se oprește motorul.

La transportul în vehicule:

- Utilajul se asigură contra răsturnării, stricării și revărsării combustibilului
- rezervorul de soluție trebuie să fie golit și curățat

Alimentarea cu combustibil



Benzina este extrem de inflamabilă – țineți-o la distanță de flacără – nu răsturnați combustibilul – nu fumați.

Înainte de alimentarea cu combustibil **Opriti motorul.**

Nu alimentați atâta timp cât motorul este încă fierbinte – combustibilul se poate revărsa – **pericol de incendiu!**

Înainte de alimentarea, utilajul se va scoate de pe spate. Alimentați numai când se găsește pe podea, protejat împotriva răsturnării.

Capacul rezervorului se deschide cu precauție pentru ca suprapresiunea să scadă încet și să nu se stropască cu combustibil.

Alimentarea se va executa numai în spații bine aerisite. Dacă s-a scurs combustibil, curățați imediat motoutilajul – combustibilul nu are voie să atingă îmbrăcămintea, altfel aceasta se va schimba imediat.



Atenție la neetanșeități! Dacă se varsă combustibil, nu porniți motorul – **pericol de moarte din cauza arsurilor!**

Capacul filetat al rezervorului



După alimentare, capacul rezervorului se înșurubează cât mai strâns posibil.

Astfel se va reduce riscul defecției capacului rezervorului din cauza vibrației motorului și a scurgerii combustibilului.

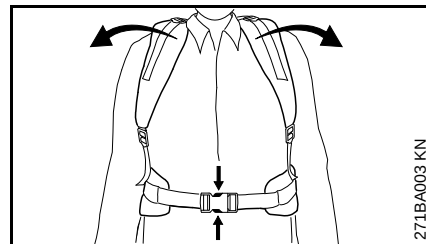
Înainte de pornire

Înainte de pornire verificați starea de funcționare a utilajului. În special dacă utilajul a fost supus unor solicitări necorespunzătoare (de ex. șocuri prin lovitură sau prăbușire).

- Verificați sistemul de combustibil în privința etanșeității, în special piesele vizibile cum sunt, spre exemplu, capacul rezervorului, racordurile de conductă, pompa de combustibil (numai la motoutilaje cu pompă de combustibil). În cazul unor neetanșări sau avarieri, nu porniți motorul – **pericol de incendiu!** Înainte de punerea în funcțiune, utilajul va fi supus reviziei de către un serviciu de asistență tehnică
- Pârghia de poziție trebuie să poată fi ușor adusă în poziția **STOP** respectiv **0**
- Pârghia de accelerație trebuie să fie ușor accesibilă și să se retragă automat la poziția de mers în gol

- Se verifică locașul fix al fișei cablului de aprindere – în cazul în care fișa nu este bine fixată se pot produce scântei care aprind amestecul combustibil-aer – **pericol de incendiu!**
- Verificați etanșeitatea sistemului de combustibil
- se verifică starea și etanșeitatea recipientului de soluție, furtunului și dispozitivului dozator
- se verifică starea centurilor – centurile deteriorate sau uzate se vor înlocui

Utilajul se utilizează numai când se află în stare sigură de funcționare – **pericol de accident!**



Pentru cazuri de urgență: Exersați deschiderea rapidă a cataramii de la centura de șold (accesoriu special), defacerea centurii de umăr și scoaterea utilajului de pe spate. În timpul probei nu aruncați utilajul pe sol pentru a evita defectarea acestuia.

Pornirea motorului

Porniți la minimum 3 m depărtare de locul alimentării și nu în spații închise.

Motoutilajul va fi operat numai de către o singură persoană – în zona de lucru nu au voie să se afle alte persoane – nici la pornire.

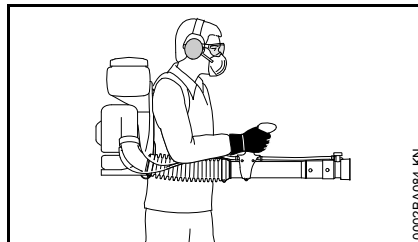
Pornirea se face după cum este descris în manualul de utilizare.

Numai pe suprafață plană, adoptați o poziție stabilă și sigură, apucați ferm utilajul.

În cazul când este necesară asistență, o persoană care să așeze utilajul pe spatelul utilizatorului, atenție ca

- utilajul să funcționeze în gol
- persoana care asistă să nu pătrundă în zona de evacuare a gazelor de ardere și să nu inhaleze gazele de ardere
- pârgăia supapei și suplimentar la utilajul SR 450, pârgăia dozatoare, să fie închise
- persoana care acordă ajutor să nu se afle în raza de acțiune a duzei
- după așezarea utilajului, persoana care a acordat ajutor să părăsească zona de lucru

Tinerea și manevrarea utilajului



Purtați utilajul cu ambele centuri de la spate – nu pe un singur umăr. Mâna dreaptă va conduce tubul suflantei de la mânerul de operare – chiar și la stângaci.

Lucrați deplasându-vă încet, numai frontal – țineți permanent sub observație zona de acțiune a tubului suflantei – nu vă deplasați cu spatele – **pericol de împiedicare!**

Mențineți drept utilajul și rezervorul cu soluție. Nu vă aplecați în față – soluția din recipient se poate revărsa **pericol de rănire!**

Regimul de pulverizare cu pulberi și împrăștiere – numai la SR 450

În regimul de pulverizare sub formă de pulbere, substanța de combatere a dăunătorilor poate fi împrăștiată sub formă de pulbere sau sub formă de compus granular uscat, având dimensiunea granulară de până la 5 mm.

Respectați normativele cu privire la întrebuințarea produselor fitosanitare.

Respectați manualul de utilizare sau instrucțiunile de pe eticheta substanței de combatere a dăunătorilor.

Pentru a evita defectarea utilajului și accidentele, nu utilizați niciodată aparatul cu substanțe de împrăștiere explozive sau inflamabile

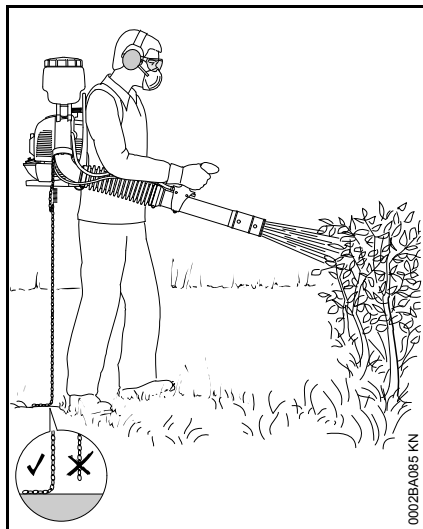
Nu pulverizați sulfuri sau substanțe cu conținut de sulf – acestea sunt foarte explozive și au o temperatură de aprindere foarte joasă.

Sistemul de deflexiune

În timpul utilizării se pot forma sarcini electrostatice, care formează scântei.

Pericolul este deosebit de mare la:

- condiții meteo extrem de uscate
- utilizarea substanțelor de împrăștiere sub formă de pulbere, care pot forma concentrații foarte mari de praf



Pentru a diminua riscul formării scânteilor cu potențial exploziv sau de incendiu, sistemul de deflexiune trebuie să fie montat în întregime la utilaj. Acesta este alcătuit dintr-o sârmă conductoare în sistemul suflantei, care este legată cu un lanț metalic. Pentru a putea devia sarcinile electrostatice, lanțul metalic trebuie să atingă podeaua conductoare.

Nu lucrați pe un sol neconductor (de ex. plastic, asfalt).

Nu lucrați cu un sistem de deflexiune necorespunzător sau avariât.

În timpul lucrului



Nu îndreptați niciodată tubul suflantei înspre alte persoane – motoutilajul poate antrena mici obiecte în mișcare centrifugă cu o viteză foarte mare – **pericol de rănire!**

Oprii imediat motorul în cazul unui pericol, respectiv în situații de urgență – așezați pârgă la poziție pe **STOP** respectiv **0**.

Utilajul nu se lasă să funcționeze nesupravegheat.

Atenție la polei, umezeală, zăpadă, gheață, remorci, teren neuniform etc. – **pericol de alunecare!**

Atenție la obstacole: gunoaie, cioturi de copaci, rădăcini, șanțuri – **pericol de împiedicare!**

Este necesară o atenție mărită și precauție la purtarea căștii de protecție auditivă – deoarece percepția pericolului prin zgomote (țipete, tonuri de semnalizare etc.) este limitată.

Pauzele de lucru trebuie luate la momentele corespunzătoare pentru a evita oboseala și epuizarea – **pericol de accident!**

Lucrați calm și precaut – numai în condiții de bună vizibilitate și cu lumină suficientă. Lucrați cu atenție astfel încât să nu-i puneți pe ceilalți în pericol.

În timpul lucrului nu vă poziționați pe o scară sau în locuri instabile.

În timpul lucrului în aer liber și în grădini acordați atenție la micile viețuitoare care ar putea fi rănite.

Nu lucrați în apropierea cablurilor străbătute de curent – **pericol mortal prin electrocutare!**

La înlocuirea diferitelor tipuri de produse fitosanitare curățați recipientul de soluție și sistemul de furtunuri.



Motoutilajul produce gaze nocive, de îndată ce motorul este în stare de funcționare. Aceste gaze sunt inodore și invizibile și conțin hidrocarburi nearse și benzol. Nu se lucrează niciodată cu motoutilajul în spații închise sau cu ventilație necorespunzătoare.

La lucrări în canale, tranșee sau în spații strâmte, schimbul de aer trebuie să se facă în condiții optime – **Pericol de moarte prin intoxicare!**

Oprii de îndată lucrul dacă prezentați stări de greață, dureri de cap, tulburări de vedere (de ex. câmpul vizual se micșorează), tulburări de auz, amețeală, scăderea capacității de concentrare – aceste simptome pot fi provocate, printre altele, de concentrații prea mari de gaze de ardere – **pericol de accident!**

Nu solicitați motoutilajul astfel încât să producă zgomot și gaze de ardere – nu lăsați motorul să funcționeze inutil, accelerați numai în timpul lucrului.

Nu fumați în timpul utilizării sau în apropierea motoutilajului – **pericol de incendiu!** Din sistemul de combustibil pot să scape vapori de benzină inflamabili.

În cazul în care motoutilajul a fost supus unei solicitări necorespunzătoare (de ex. prin lovire sau prăbușire), înainte de a fi folosit în continuare, se va verifica obligatoriu starea sigură de funcționare – vezi și capitolul "Înainte de porniri". Verificați în special etanșeitatea sistemului de combustibil și funcționarea dispozitivelor de siguranță. Dacă utilajul nu garantează funcționarea în condiții de siguranță, se va înceta imediat utilizarea acestuia. În caz de nesiguranță se va solicita serviciul de asistență tehnică.

După utilizare

Se va închide pârghia supapei, și suplimentar pârghia dozatoare, la utilajul SR 450

Opriti motorul înainte de a vă scoate utilajul de pe spate.

Utilajul se așează după utilizare pe teren plan, la distanță de surse de incendiu. Nu-l așezați în apropierea materialelor ușor inflamabile (de ex. șpan de lemn, coajă de copaci, iarbă uscată, combustibil) – **pericol de incendiu!**

Se va verifica etanșeitatea tuturor componentelor utilajului.

La sfârșitul lucrului curățați temeinic utilajul, mâinile, fața și, dacă este necesar, îmbrăcămintea.

Persoanele și animalele vor păstra distanța față de suprafețele tratate – abia după uscarea completă a substanței contra dăunătorilor se va păși din nou pe acestea.

Vibrații

O perioadă mai îndelungată de utilizare a motoutilajului poate duce la afecțiuni ale circulației periferice a mâinilor induse de vibrații ("boala degetelor albe").

Nu se poate stabili o durată general valabilă de utilizare deoarece aceasta depinde de mai mulți factori de influență.

Durata de utilizare este prelungită prin:

- Protecția mâinilor (mănuși călduroase)
- Pauze

Durata de utilizare este scurtată prin:

- tendință specială spre afecțiuni circulatorii (caracteristici: adeseori degete reci, tremurături)
- temperaturi exterioare scăzute
- intensitatea forței cu care se prinde utilajul (o forță prea mare împiedică circulația periferică)

În cazul unei utilizări periodice, de lungă durată a motoutilajului și la apariția repetată a semnelor caracteristice (de ex. tremurături ale degetelor) se recomandă un consult medical.

Întreținere și reparații

Executați întreținerea motoutilajului la intervale periodice. Se vor efectua numai lucrările de întreținere și reparații

descrise în manualul de utilizare. Toate celelalte lucrări vor fi executate de către serviciul de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandăm să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale periodice de timp și vă pot pune la dispoziție documentația tehnică necesară.

Utilizați numai piese de schimb de înaltă calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului. Pentru orice nelămurire adresați-vă unui serviciu de asistență tehnică.

STIHL vă recomandă utilizarea pieselor de schimb originale STIHL. Datorită caracteristicilor lor acestea sunt optime pentru produs și corespund cerințelor utilizatorului.

Pentru reparare, întreținere și curățare întotdeauna **motorul se oprește – pericol de rănire!** – Excepție: reglarea carburatorului și regimului de mers în gol.

Nu puneți motorul în funcțiune cu demarorul când fișa cablului de aprindere este scoasă sau când bujia este deșurubată – **pericol de incendiu** din cauza scânteilor din exteriorul cilindrului!

Întreținerea și depozitarea motoutilajului nu se vor face în apropierea flăcării neprotejate.

Verificați la intervale periodice etanșeitatea capacului de rezervor.

Utilizați numai bujii noi, aprobate de STIHL – vezi "Date Tehnice".

Verificați cablul de aprindere (izolație ireproșabilă, conexiune stabilă).

Verificați starea ireproșabilă a tobei de eșapament.

Nu lucrați cu toba de eșapament defectă sau fără toba de eșapament – **pericol de incendiu! – Perturbarea auzului!**

Nu atingeți toba de eșapament fierbinte – **pericol de ardere!**

Starea elementelor antivibrații influențează comportamentul la vibrații – controlați elementele antivibrații la intervale periodice.

La îndepărtarea avariilor opriți motorul.

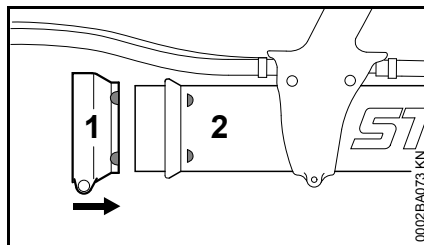
Completarea utilajului

INDICAȚIE

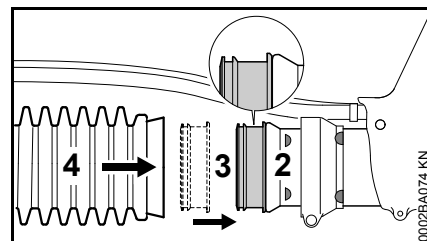
Furtunul, cablul de accelerație, și suplimentar la utilajul SR 450, cablul Bowden al dispozitivului dozator sunt deja racordate. La completarea utilajului nu îndoiți piesele componente!

Cheia combinată și șurubelnița se găsesc în punga alăturată pentru accesorii.

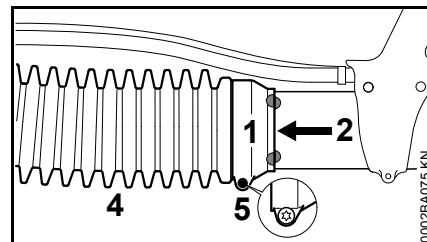
Montarea furtunului ondulat la tubul suflantei



- împingeți brățara lată a furtunului (1) cu marcasele de poziție înspre dreapta pe tubul suflantei (2)

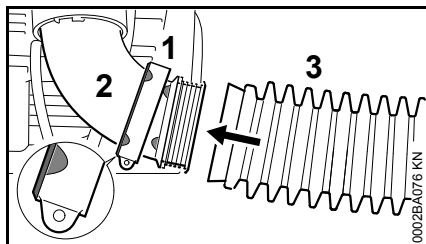


- împingeți inelul glisant (3) având buza mai lată îndreptată spre stânga pe ștuțul tubului suflantei (2)
- împingeți furtunul ondulat (4) pe inelul glisant (3)

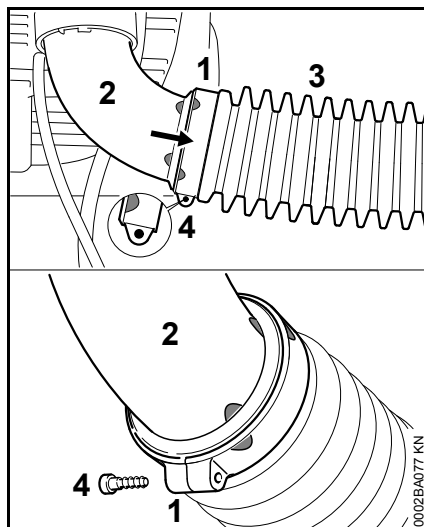


- împingeți brățara furtunului (1) pe furtunul ondulat (4)
- centrați marcasele de poziție ale brățării furtunului (1) și tubului suflantei (2) – ca în figură
- fixați brățara furtunului (1) cu șurubul (5) – tubul suflantei (2) trebuie să permită încă rotirea

Montarea furtunului ondulat la cot – numai la utilajul SR 430

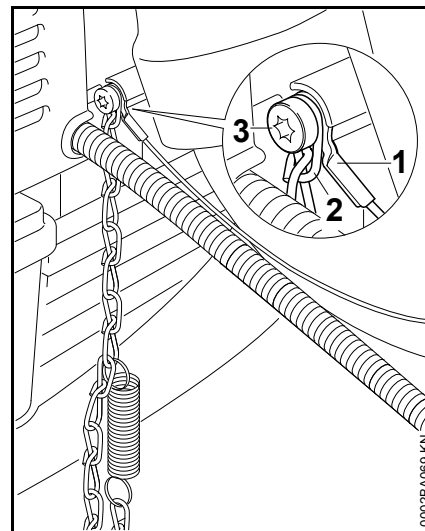


- împingeți brățara îngustă a furtunului (1) cu marcasele de poziție înspre stânga, pe cot (2)
- împingeți furtunul ondulat (3) pe cot (2)



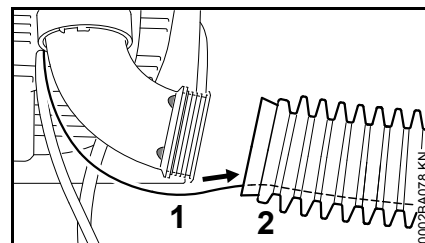
- împingeți brățara furtunului (1) pe furtunul ondulat (3)
- centrați marcasele de poziție ale brățării furtunului (1) și cotului (2) – ca în figură
- fixați brățara furtunului (1) cu șurubul (4)

Montarea sistemului de deflexiune – numai la utilajul SR 450

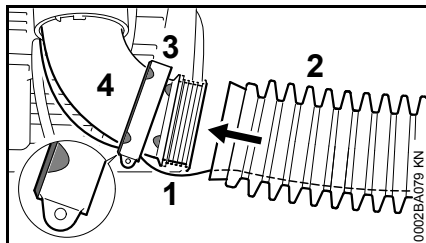


- deflectorul din sârmă (1) și lanțul (2) se montează cu șurubul (3) la carcasa suflantei

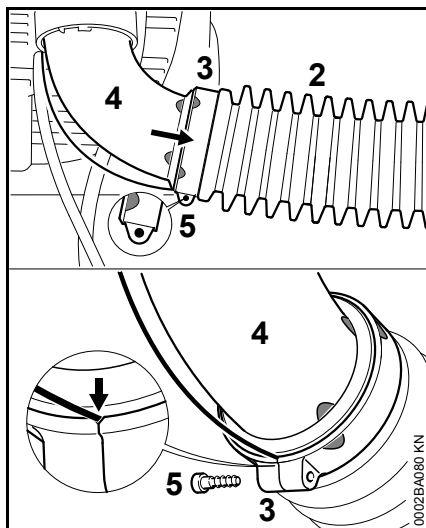
Montarea furtunului ondulat la cot – numai la utilajul SR 450



- împingeți deflectorul din sârmă (1) în furtunul ondulat (2)



- împingeți brățara îngustă a furtunului (3) cu marcasele de poziție înspre stânga, pe cot (4)
- ghidați deflectorul din sârmă (1) prin fanta brățării furtunului (3)
- împingeți furtunul ondulat (2) pe cot (4)

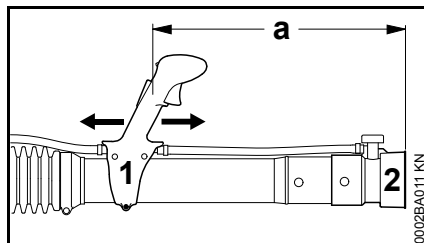


- împingeți brățara furtunului (3) pe furtunul ondulat (2)
- centrați marcasele de poziție ale brățării furtunului (3) și cotului (4) – ca în figură

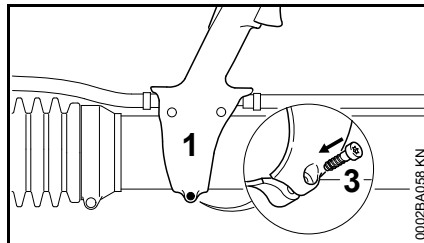
- fixați brățara furtunului (3) cu șurubul (5) – atenție ca deflectorul din sârmă să fie condus prin creștătură

Reglarea și fixarea mânerului de operare

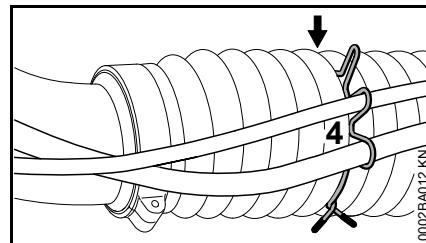
- așezați utilajul pe spate și reglați centura – vezi "Centura"



- deplasați longitudinal mânerul de operare (1) și și reglați-l la lungimea brațului – distanța dintre orificiul de ieșire al duzei (2) și mânerul de operare (1) trebuie să fie de minimum $a = 500 \text{ mm}$



- fixați mânerul de operare (1) cu șurubul (3)

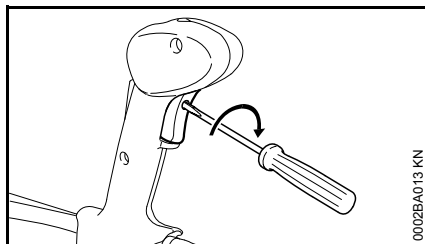


- fixați furtunul și cablul de accelerație și, suplimentar la utilajul SR 450 cablul Bowden al dispozitivului dozator cu suportul (4) în cea de-a 6a deschizătură (săgeată) a furtunului ondulat

Reglarea cablului de accelerație

După montarea utilajului sau după o perioadă mai îndelungată de funcționare poate fi necesară o corecție a reglajului cablului de accelerație.

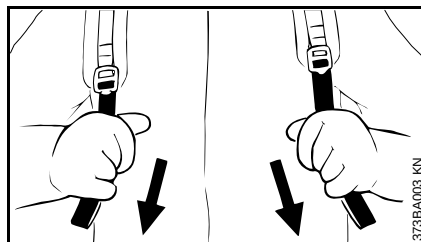
Cablul de accelerație se reglează numai dacă utilajul este montat complet.



- aduceți pârghia de accelerație în poziția de accelerație maximă – până la limită
- rotiți ușor sesizabil șurubul în pârghia de accelerație până la prima treaptă, în direcția săgeții. Apoi rotiți încă o dată cu o rotație în același sens

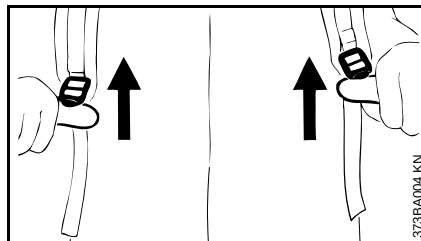
Centură

Reglarea centurii



- trageți în jos de capete – pentru a întinde centura
- reglați centura în așa fel încât placa din spate să fie bine poziționată pe spatetele utilizatorului

Desfacerea centurii



- ridicați catarama

Combustibil

Motorul va funcționa cu un amestec de carburant format din benzină și ulei de motor.

! AVERTISMENT

Evitați contactul direct al pielii cu combustibilul și inhalarea vaporilor de combustibil.

MotoMix STIHL

STIHL vă recomandă utilizarea MotoMix STIHL. Acest carburant mixt nu conține benzol, plumb, se caracterizează printr-o cifră octanică ridicată și oferă întotdeauna raportul de amestec corect.

MotoMix STIHL este un amestec destinat duratei maxime de viață a motorului și conține ulei STIHL de motor în doi timpi HP Ultra.

MotoMix nu este disponibil pe toate piețele.

Mixarea combustibilului



INDICAȚIE

Substanțele combustibile necorespunzătoare sau un raport de amestec care se abate de la norme pot duce la avarii serioase ale grupului motor. Benzina sau uleiul de motor de calitate inferioară pot avaria motorul, garniturile, conductele și rezervorul de combustibil.

Benzina

Întrebuințați numai **benzină** de calitate cu o cifră octanică de minimum 90 ROZ – cu sau fără plumb.

Benzina cu o proporție de alcool mai mare de 10% poate cauza la avarieri în funcționare la motoarele cu carburatoare reglabile manual și, prin urmare, nu se va utiliza la aceste motoare.

Motoarele cu M-Tronic furnizează putere completă cu o benzină cu până la 25% proporția de alcool (E25).

Ulei de motor

Dacă se amestecă chiar combustibilul, atunci se poate folosi numai un ulei STIHL de motor în doi timpi sau un alt ulei de motor pentru înaltă performanță din clasele JASO FB, JASO FC, JASO FD, ISO-L-EGB, ISO-L-EGC sau ISO-L-EGD.

STIHL recomandă utilizarea unui ulei STIHL de motor în doi timpi HP Ultra sau a unui ulei de motor pentru înaltă performanță pentru a putea asigura valorile-limită privind emisiile pentru întreaga durată de utilizare a mașinii.

Raport de amestec

la ulei STIHL de motor în doi timpi 1:50;
1:50 = 1 parte ulei + 50 părți benzină

Exemple

Cantitatea de benzină	Ulei pentru motor în doi timpi STIHL 1:50	
litru	litru	(ml)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)

Cantitatea de benzină	Ulei pentru motor în doi timpi STIHL 1:50	
litru	litru	(ml)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

- Într-o canistră specială de combustibil mai întâi se introduce uleiul de motor, apoi se adaugă benzina și se amestecă temeinic

Depozitarea amestecului de combustibil

Depozitați numai în recipiente permise pentru păstrarea combustibilului, la loc sigur, uscat și răcoros, protejat de razele de lumină și de soare.

Amestecul de combustibil se alterează – mixați numai necesarul pentru câteva săptămâni. Nu depozitați amestecul de combustibil mai mult de 30 zile. Dacă este expus la lumină, soare, temperaturi scăzute sau ridicate amestecul de combustibil poate deveni mai rapid inutilizabil.

STIHL MotoMix poate fi însă depozitat fără probleme până la cel mult 2 ani.

- Înaintea alimentării scuturați bine canistra cu amestecul de combustibil.



AVERTISMENT

În canistră se poate crea presiune – deschideți cu atenție.

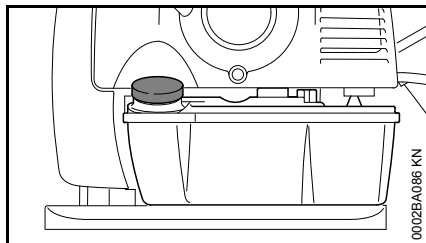
- Rezervorul de combustibil și canistra se vor curăța la intervale periodice

Deversați restul de combustibil și lichidul folosit la curățare conform normelor și condițiilor ecologice!

Alimentarea cu combustibil

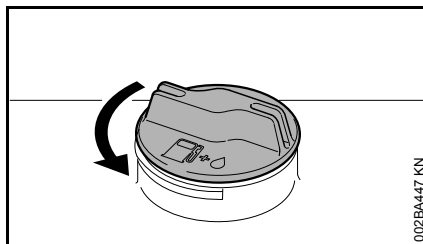


Pregătirea utilajului



- Curățați capacul rezervorului și zona adiacentă înainte de alimentare, pentru ca în rezervor să nu pătrundă murdărie.
- Poziționați utilajul în așa fel încât capacul rezervorului să fie îndreptat în sus.

Deschiderea capacului rezervorului

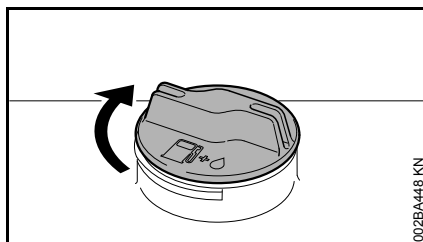


- rotiți capacul în sens contrar sensului orar până când poate fi scos de la orificiul rezervorului
- scoateți capacul rezervorului

Alimentarea cu combustibil

La alimentare combustibilul nu trebuie să se reverse iar rezervorul nu se va umple până la refuz. STIHL vă recomandă sistemul de alimentare STIHL (accesorii speciale).

Închiderea capacului rezervorului



- poziționați capacul
- rotiți capacul până la limită în sens orar și strângeți-l manual cât de mult posibil

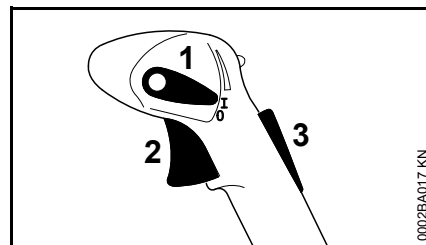
Informații înainte de pornire



INDICAȚIE

Înainte de pornire controlați cu motorul oprit grilajul de protecție pentru aspirația aerului suflantei dintre placa de spate și unitatea motorului și dacă este necesar, curățați-l.

Sumar mânerul de comandă



- 1 Pârghie de poziție
- 2 Pârghia de accelerație
- 3 Blocatorul pârghiei de accelerație ¹⁾

Funcțiile pârghiei de poziție

Poziția de funcționare I

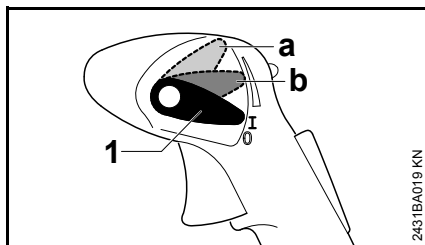
Motorul funcționează sau este pregătit de lucru. Este posibilă acționarea fără trepte a pârghiei de accelerație (2).

Motor Stopp 0

Sistemul de contact se întrerupe, motorul se oprește. Pârghia de poziție (1) nu se fixează în această poziție, ci se retrage sub acțiunea arcului în poziția de lucru. Contactul este repornit automat.

Poziția limită ¹⁾

Cursa pârghiei de accelerație poate fi limitată la două trepte:

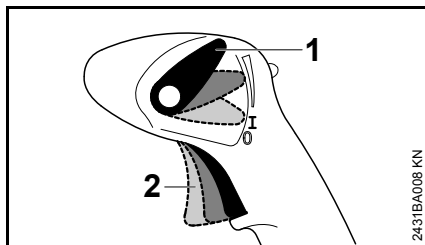


- a accelerație 1/3
- b accelerație 2/3

Pentru eliberarea limitării:

- Așezați pârghia de poziție (1) la loc în poziția de funcționare I.

Fixarea accelerației ¹⁾



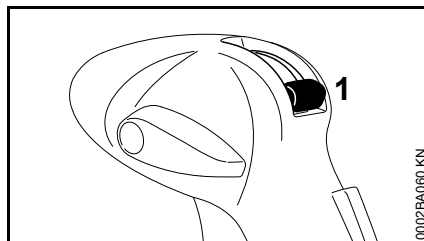
Pârghia de accelerație (2) poate fi blocată în oricare poziție.

Pentru eliberarea blocării:

- Așezați pârghia de poziție (1) la loc în poziția de funcționare I.

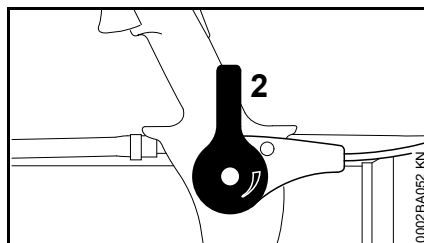
Pornirea / oprirea motorului

Înainte de porniri



- Închideți pârghia supapei (1) pentru admisia soluției

Suplimentar la utilajul SR 450:



- Închideți pârghia dozatoare (2) pentru regimul de pulverizare sub formă de pulbere și împrăștiere

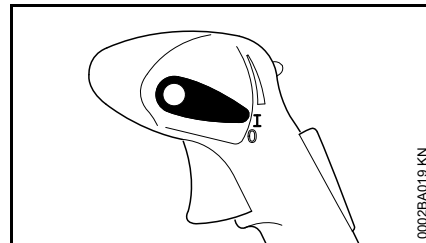
Pornirea motorului

- Respectați instrucțiunile de siguranță

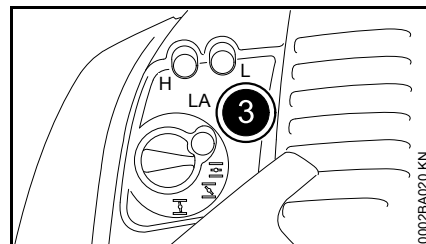


INDICAȚIE

Porniți utilajul numai când e poziționat pe o suprafață curată și fără praf astfel încât utilajul să nu aspire praful.

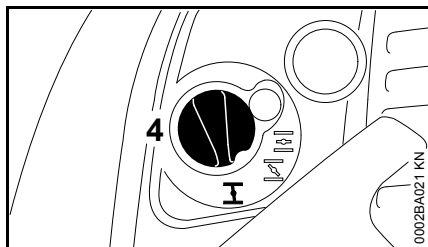


- Maneta de operare trebuie să fie pe I

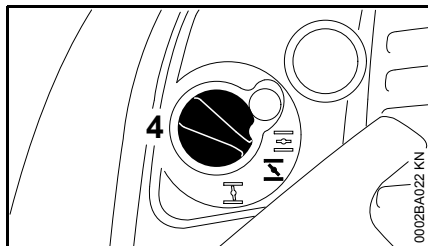


- apăsați pe burduful (3) al pompei de combustibil manuală cel puțin de 8 ori – chiar dacă burduful este plin cu combustibil

¹⁾ disponibil în funcție de piața locală

Motor rece (pornire la rece)

- Apăsați pe butonul rotativ (4) al clapetei de șoc și poziționați-l pe I prin rotire.

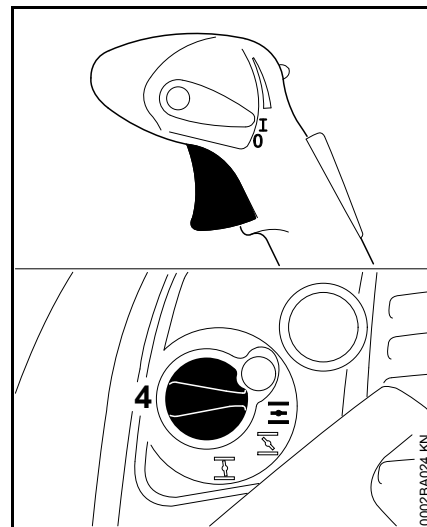
Motor cald (pornire la cald)

- Apăsați pe butonul rotativ (4) al clapetei de șoc și poziționați-l pe II prin rotire.

Se va utiliza această poziție chiar dacă motorul deja funcționează, dar încă este rece.

Demararea

- Utilajul se va așeza în siguranță pe sol – atenție ca în zona orificiului de evacuare să nu se găsească alte persoane
- adoptați o poziție stabilă: prindeți utilajul cu mâna stânga de carcasă și asigurați-l cu un picior împotriva alunecării
- Cu mâna dreaptă trageți încet mânerul demaror până sesizați prima treaptă – și apoi trageți rapid și puternic – șnurul nu trebuie tras până la capăt – **pericol de rupere!**
- Nu permiteți revenirea de la sine a mânerului demaror – conduceți-l în sens contrar direcției de tragere astfel încât șnurul demaror să se înfășoare corect
- demarați până când motorul funcționează

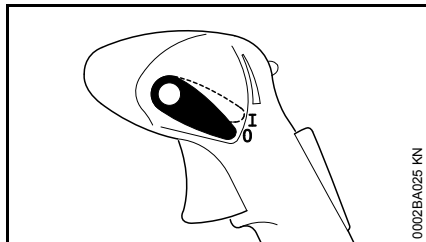
De îndată ce motorul a pornit

- Acționați pârghia de accelerație – butonul rotativ al clapetei de șoc (4) sare automat în poziția de lucru II.

În cazul temperaturilor foarte scăzute

- se accelerează puțin – motorul se lasă puțin timp să se încălzească în funcționare

Oprirea motorului



- acționați pârghia de poziție pe direcția **0** – motorul se oprește – pârghia de poziție se retrage înapoi sub acțiunea arcului

Alte indicații pentru pornire

Motorul trece în poziția de pornire la rece **I sau se oprește la accelerare.**

- rotiți butonul rotativ al clapetei de șoc pe **I** – demarați în continuare până când motorul funcționează

Motorul nu pornește în poziția de pornire la cald **II**

- rotiți butonul rotativ al clapetei de șoc pe **II** – demarați în continuare până când motorul funcționează

Motorul nu demarează

- verificați dacă toate elementele de comandă sunt corect poziționate
- verificați dacă există combustibil în rezervor, completați dacă este necesar
- verificați dacă fișa bujiei este bine fixată
- repetați procedeul de pornire

Rezervorul s-a golit complet

- după alimentare, apăsați pe burduful pompei de combustibil manuale de cel puțin 8 ori – chiar dacă burduful este plin cu combustibil
- butonul rotativ al clapetei de șoc se reglează în funcție de temperatura motorului
- porniți din nou motorul

Instrucțiuni de funcționare

În timpul lucrului

După o funcționare îndelungată la sarcină maximă motorul se lasă scurt timp să mai tureze în gol, până când căldura intensă este condusă de către curentul de aer rece, astfel componentele grupului motor (sistemul de aprindere, carburator) nu sunt solicitate la maximum de un blocaj de căldură.

După lucru

La opriri de scurtă durată: motorul se lasă să se răcească. Utilajul se păstrează având rezervorul de combustibil plin, într-un loc uscat, la distanță de surse de foc, până la următoarea utilizare. La opriri îndelungate – vezi "Depozitarea utilajului".

Obținerea necesarului de soluție

Obținerea suprafeței (m²)

La culturi întinse suprafața se calculează ca produsul dintre lungimea și lățimea câmpului.

La culturi de înălțime, suprafața se calculează ca produsul dintre lungimea aproximativă a șirurilor și înălțimea medie a peretelui de foioase. Acest rezultat se va multiplica cu numărul de rânduri. Dacă peretele de foioase se va trata pe ambele părți, acest rezultat se va multiplica cu 2.

Suprafața în hectare se determină prin împărțirea numărului de metri pătrați ai suprafeței la 10.000.

Exemplu:

Un teren cu o lungime de 120 m și o lățime de 30 m trebuie tratat cu o substanță de combatere a dăunătorilor.

Suprafața:

$$120 \text{ m} \times 30 \text{ m} = 3.600 \text{ m}^2$$

$$3.600 / 10.000 = 0,36 \text{ ha}$$

Obținerea cantității de substanță

Din manualul de utilizare se determină substanța contra dăunătorilor:

- cantitatea necesară de substanță pentru 1 hectar (ha)
- concentrația substanței (proporția de amestec)

Cantitatea necesară de substanță pentru 1 ha se va înmulți cu suprafața obținută în ha. Rezultatul reprezintă cantitatea necesară de substanță pentru suprafața de tratat.

Exemplu:

Conform manualului de utilizare, pe ha este necesară o cantitate de substanță de 0,4 litri (l) în concentrație de 0,1% pentru a fi utilizată.

Cantitatea de substanță:

$$0,4 \text{ (l/ha)} \times 0,36 \text{ (ha)} = 0,144 \text{ l}$$

Obținerea cantității de soluție

Cantitatea necesară de soluție se calculează după cum urmează:

$$\frac{T_W}{K} \times 100 = T_B$$

T_W = cantitate de substanță în l

K = concentrație în %

T_B = cantitatea necesară de soluție în l

Exemplu:

Cantitatea de substanță determinată este 0,144 l. Concentrația este 0,1 % conform instrucțiunilor de folosire.

Cantitatea de soluție:

$$\frac{0,144 \text{ l}}{0,1 \%} \times 100 = 144 \text{ l}$$

Determinarea vitezei de înaintare

Înainte de utilizare se efectuează o probă cu utilajul alimentat și așezat pe umeri, având rezervorul umplut cu apă. Deplasați tubul de pulverizare (oscilare),

la fel ca și în cazul următoarei utilizări practice. Apoi determinați traseul parcurs după 1 min.

La această probă simultan se verifică lățimea frontului de lucru. La culturile întinse lățimea corespunzătoare a frontului de lucru este 4-5 m. Pentru marcarea indicați lățimea de lucru.

Rezultatul obținut prin împărțirea drumului parcurs în metri la timpul în minute îl reprezintă viteza de înaintare în metri pe minut (m/min).

Exemplu:

S-a determinat o distanță de 10 m parcursă într-un minut.

Viteza de înaintare:

$$\frac{10 \text{ m}}{1 \text{ min}} = 10 \text{ m/min}$$

Determinarea reglajului dozării

Valoarea reglajului dozatorului se calculează după cum urmează:

$$\frac{V_a(l) \times v_b(m/min) \times b(m)}{A(m^2)} = V_c(l/min)$$

V_a = cantitatea de soluție

v_b = viteza de înaintare

V_c = cantitate de pulverizat

b = frontul de lucru

A = suprafața

Exemplu:

Cu ajutorul valorilor obținute anterior și la un front de lucru de 4 m, rezultă următorul reglaj pentru dispozitivul dozator:

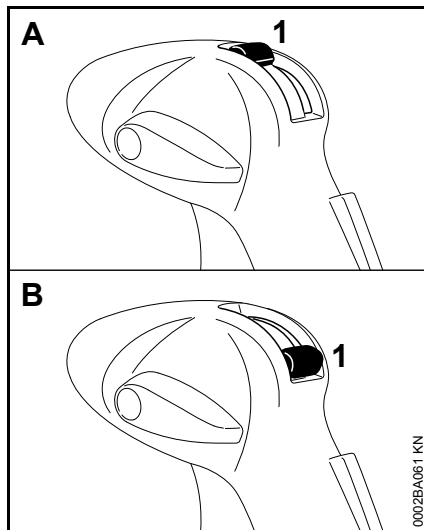
$$\frac{144 \text{ l} \times 10 \text{ (m/min)} \times 4 \text{ m}}{3600 \text{ m}^2} = 1,6 \text{ l/min}$$

Valorile exprimate în hectare (ha) trebuie calculate în m² (ha x 10.000 = m²).

Pentru reglarea cantității de pulverizat obținute – vezi "Dispozitivul dozator".

Dispozitiv dozator

Pârghia supapei

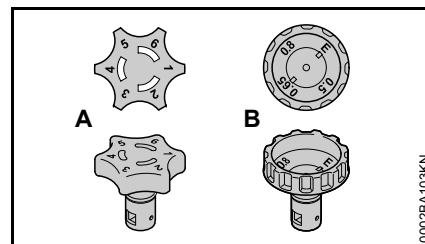


Cu ajutorul pârghiei supapei (1) se permite accesul – sau oprirea soluției.

- Poziția A (pârghia supapei la verticală, sus) – debit deschis
- Poziția B (pârghia supapei la orizontală, jos) – debit închis

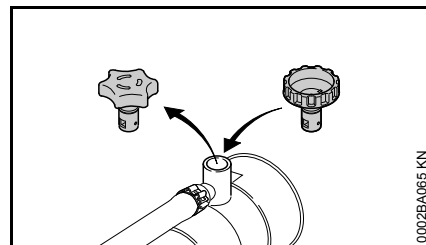
Piese de dozare

În programul de livrare se găsesc diferite piese de dozare cu care pot fi reglate diverse cantități de pulverizare.



- Piesă dozatoare "Standard" (A) cu poziții de dozare de la 1 până la 6
- Piesă dozatoare ULV ¹⁾ (B) cu poziții de dozare de la 0,5 până la 0,8

Înlocuirea piesei de dozare



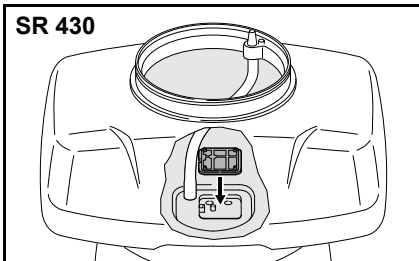
- extrageți pe sus din suport piesa de dozare existentă
- introduceți noua piesă de dozare în suport până la limită

¹⁾ în programul de livrare, în funcție de cerințele locale, sau disponibil ca accesoriu special

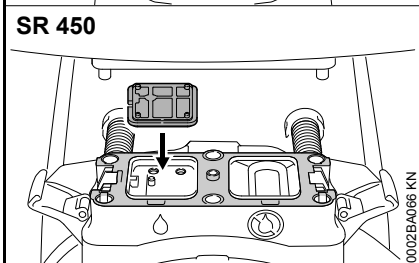
montați sita ²⁾

La introducerea piesei de dozare ULV se va monta suplimentar sita livrată.

SR 430

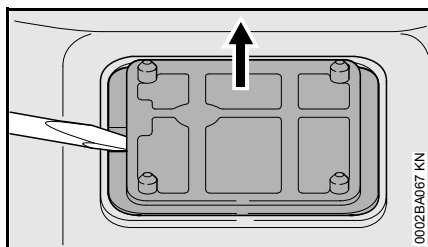


SR 450



- apăsați sita în suport până se fixează

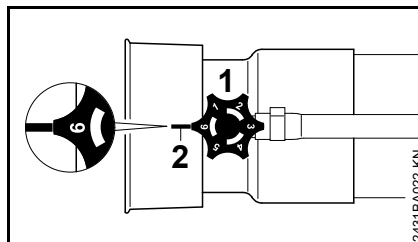
Demontare



- extrageți sita din suport – ca în figură

²⁾ disponibilă în programul de livrare al piesei de dozare ULV

Piesă dozatoare



- Rotiți piesa dozatoare (1) – cantitatea de extragere poate fi reglată continuu

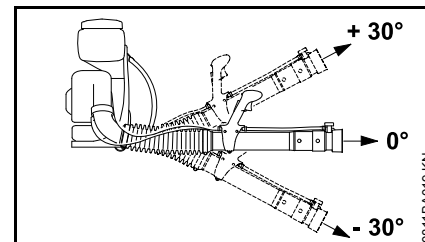
Poziția 1 = debit minim

Poziția 6 = debit maxim

Marcajele cifrelor de pe piesa dozatoare trebuie să fie poziționate pe capac odată cu nasul (2) de sub piesa dozatoare.

Poziția "E" de pe piesa dozatoare ULV servește la golirea recipientului de soluție. Această poziție nu se va utiliza la evacuarea soluției – vezi capitolul "După lucru".

Cantitatea de extragere:



Cantitate de extragere (l/min) fără pompă de presiune

Poziția de dozare	Unghiul țevii de pulverizare		
	- 30°	0°	+ 30°
1	0,12	0,11	0,07
2	0,16	0,14	0,11
3	1,70	1,50	1,25
4	2,48	2,34	1,90
5	3,20	2,66	2,34
6	3,73	3,28	2,83

Cantitate de extragere (l/min) fără pompă de presiune cu duză ULV (volum ultrascăzut)

Poziția de dozare	Unghiul țevii de pulverizare		
	- 30°	0°	+ 30°
0.5	0,05	0,04	0,04
0.65	0,08	0,08	0,07
0.8	0,13	0,12	0,10

Verificarea debitului

- utilajul se așează în siguranță pe sol
- umpleți cu apă recipientul de soluție până la marcajul de 10 litri

Utilaje fără pompă de presiune

- poziționați piesa dozatoare "Standard" pe poziția de dozare 6
- porniți utilajul
- La accelerație maximă, cu tubul pulverizator orizontal, extrageți conținutul recipientului până la marcajul de 5 litri și măsurați timpul scurs

Timpul necesar pentru extragerea a 5 litri de lichid trebuie să fie între 110 și 150 secunde.

În cazul unor abateri

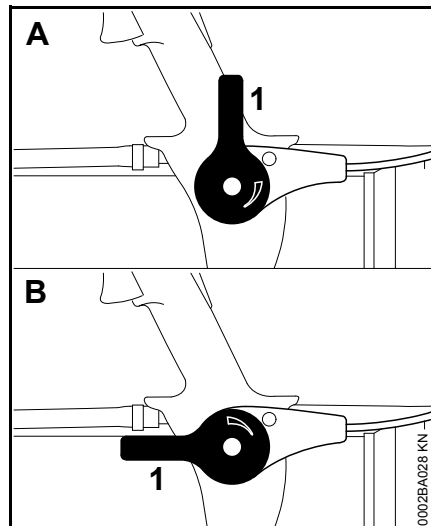
- Verificați în privința impurităților și curățați după cum este necesar recipientul de soluție, sistemul de conducte și piesa dozatoare
- verificați orificiul de aspirație pentru aerul ventilat și dacă este necesar curățați
- verificați poziția motorului și dacă este necesar, corectați-o

În cazul în care aceste măsuri nu se dovedesc a fi suficiente – adresați-vă unui serviciu de asistență tehnică.

Regimul de pulverizare cu pulberi și de împrăștiere

Disponibil numai la utilajul SR 450.

Pârghia dozatoare



Cu ajutorul pârghiei dozatoare (1) cantitatea de pulverizare se poate regla fără trepte.

- Poziția A (pârghia dozatoare verticală în sus) – orificiul închis
- Poziția B (pârghia dozatoare paralelă cu tubul suflantei) – orificiul deschis

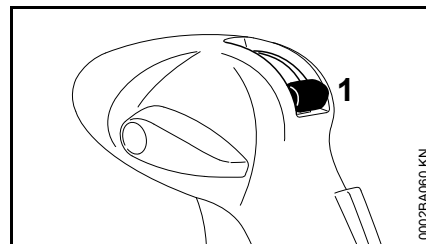
Cantitățile de pulverizat

Cantitatea de pulverizat depinde de densitatea și mărimea granulară a materialului utilizat.

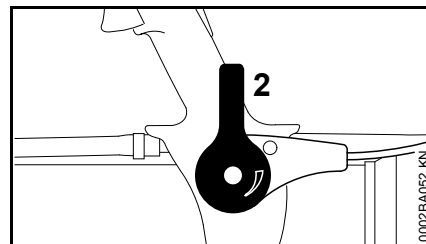
Compus granular	0 – 9 kg/min
Pulbere	0 – 3 kg/min

Transformarea regimului de pulverizare cu picături în regim de pulverizare sub formă de pulbere și împrăștiere

- goliți complet și curățați recipientul de soluție – vezi capitolul "După lucru"

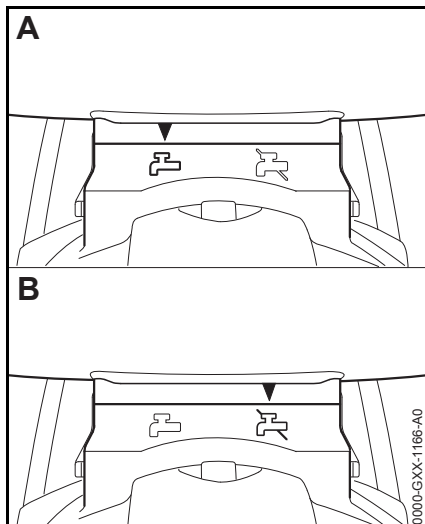


- închideți pârghia supapei (1) pentru admisia soluției



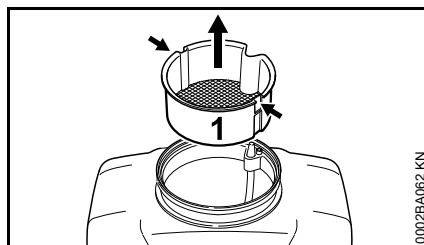
- închideți pârghia dozatoare (2) pentru regimul de pulverizare sub formă de pulbere și împrăștiere

Recipient de soluție

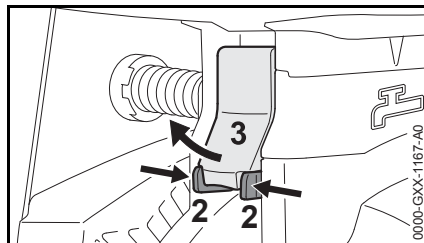


Regimul stabilit este afișat prin intermediul simbolului de pe carcasa dispozitivului dozator.

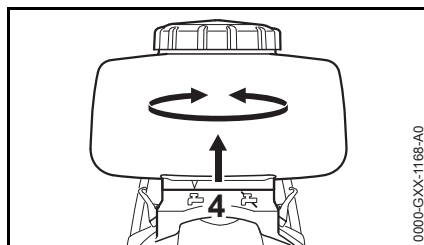
- Poziția A – regim de pulverizare sub formă de picături
- Poziția B – regim de pulverizare sub formă de pulberi și împrăștiere



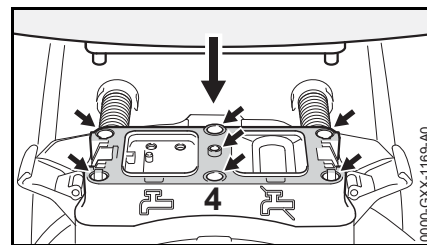
- împingeți cu ajutorul unei unelte corespunzătoare (de ex. șurubelniță) în ambele degajări (săgeți) pentru desfacerea sitei (1)
- extrageți pe sus sita (1) din recipientul soluției



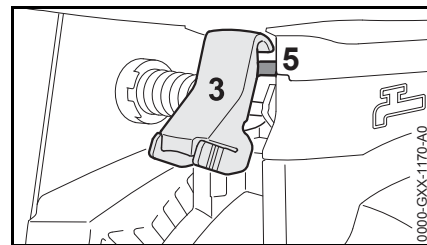
- apăsați eclisele (2) și trageți în exterior pârghia (3)



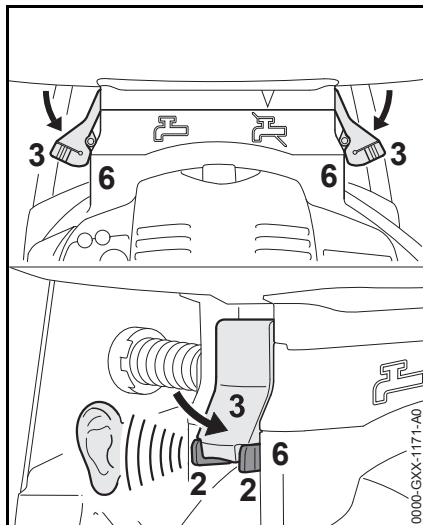
- extrageți recipientul de soluție de pe carcasa dispozitivului dozator (4) și poziționați pe B (regim de pulverizare sub formă de pulberi și împrăștiere)



- curățați cu atenție știfturile din plastic și suprafețele de etanșare ale recipientului de soluție – nu trebuie să existe reziduuri de murdărie
- curățați temeinic alezajele și suprafețele de etanșare ale dispozitivului dozator (4) – nu trebuie să existe reziduuri de murdărie
- suprapuneți recipientul de soluție peste carcasa dispozitivului dozator (4)

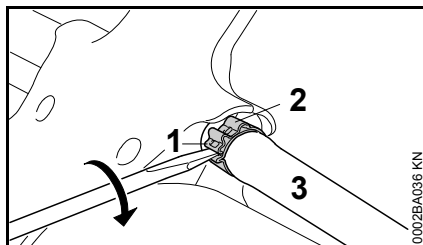


- agățați pârghia (3) de puntea (5) recipientului de soluție

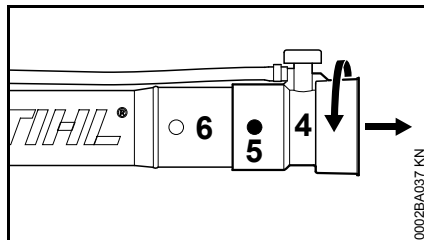


- apăsați în jos pârghia (3) până când eclisele (2) se fixează cu un zgomot specific în suporturile (6) carcasi
- verificați poziția fixă a recipientului de soluție

Tubul suflantei



- împingeți șurubelnița în eclisa (1) brățării furtunului (2) de la mânerul de comandă
- rotiți șurubelnița în sens orar – brățara furtunului (2) se deblochează
- extrageți furtunul (3) de pe ștuț

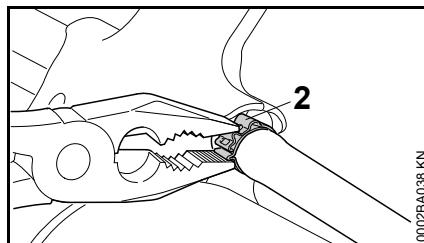


- rotiți duza (4) până când fusurile (5) sunt acoperite
- extrageți duza (4) de pe tubul suflantei (6)

Transformarea înapoi la regimul de pulverizare sub formă de picături

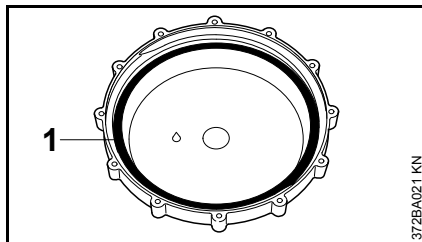
Transformarea se execută în ordine inversă.

Montarea furtunului



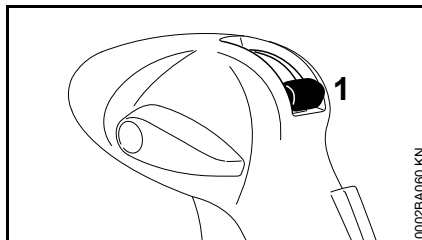
- împingeți furtunul împreună cu brățara furtunului (2) pe ștuțul mânerului de comandă
- apăsați brățara furtunului (2) cu un clește până când reținătorul se blochează la punctul de fixare

Umplerea recipientului cu soluție

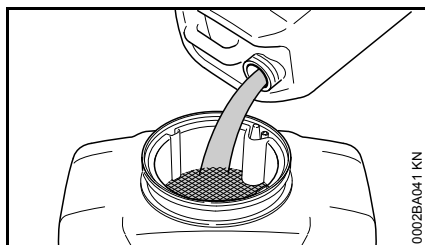


- garnitura (1) capacului trebuie să fie nedeteriorată, lubrifiată și să nu prezinte murdărie
- așezați utilajul asigurându-l contra răsturnării pe o suprafață plană

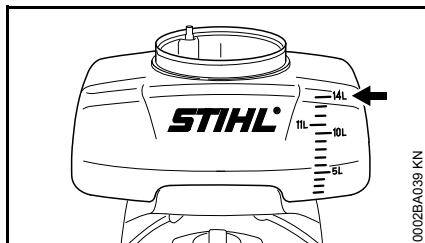
Regimul de pulverizare cu lichid



- închideți pârghia supapei (1) pentru admisia soluției



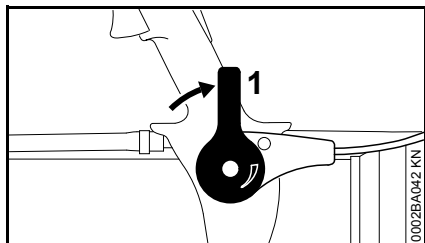
- prin sită completați în recipient cu soluție bine mixată



Nu se va depăși cantitatea maximă de umplere de 14 litri (săgeată)

- așezați capacul și închideți-l bine

Regimul de pulverizare cu pulberi și împrăștiere – numai la SR 450



- închideți pârghia de dozare (1)
- completați recipientul cu substanță de pulverizare – nu depășiți cantitatea maximă de umplere de

14 kg – dacă este necesar, pentru umplere utilizați o pâlnie corespunzătoare

- așezați capacul și închideți-l bine

Operații

Regimul de pulverizare cu lichid

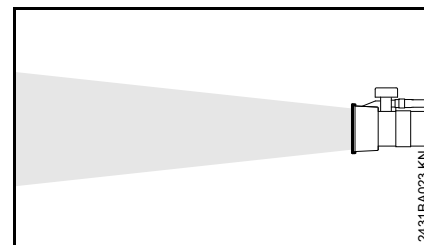
La utilizarea regimului de pulverizare cu lichide la utilajul SR 450 pârghia dozatoare trebuie să fie închisă – vezi sistemul de pulverizare cu pulberi și împrăștiere

- reglarea cantității de împrăștiat cu piesa dozatoare – vezi "Dispozitivul dozator"
- deschideți pârghia supapei – vezi "Dispozitivul dozator"

Grilaj deflector

Pentru pulverizarea soluției în scopul dorit forma și direcția de ieșire a jetului pulverizator pot fi modificate prin grilajele montabile.

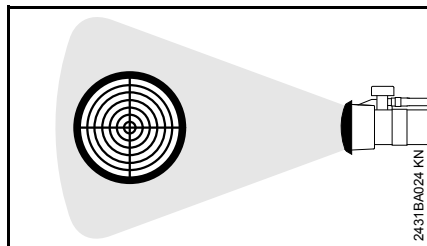
fără grilaj deflector



Jet pulverizator pentru distanțe mari – lățime de pulverizare maximă.

- pentru pulverizarea plantelor înainte și a suprafețelor la înălțime
- pentru penetrare maximă în coronament

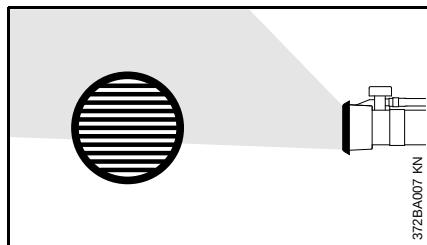
Grilaj pentru pulverizare în lățime



Lărgeste și atenuează jetul pulverizator.

- pentru distanțe mici până la plante (< 1,5 m)
- Se reduce riscul deteriorării plantelor, în special în fazele sensibile ale acestora

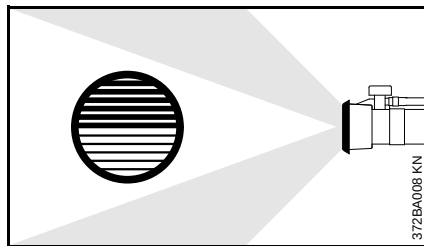
Grilaj deflector la 45°



Jetul pulverizator poate fi direcționat la discreție deflecat până la 45°.

- pentru umectarea părții inferioare a frunzelor
- pentru creșterea cantității de extragere la pulverizare în sus
- pentru lucrări destinate anume culturilor de la nivelul solului. În cazul pulverizării orientate în jos, reduce deriva produsă de vânt a ceții pulverizate

Grilaj dublu deflector



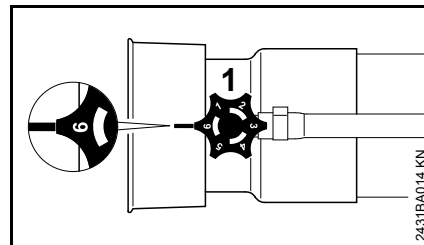
Jetul pulverizator se divide și se orientează către cele două laturi.

- pulverizarea simultană a două șiruri de plante printr-o singură operațiune de lucru

După lucru

Golirea recipientului de soluție

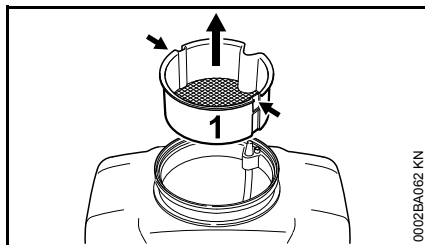
- Închideți pârghia supapei
- Opriți motorul – vezi "Pornirea / oprirea motorului"



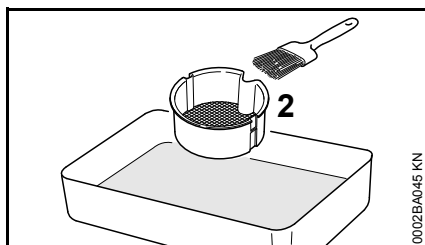
- Rotiți piesa dozatoare (1) pe poziția "6" resp. "E" și permiteți curgerea restului de soluție într-un recipient de captare

Curățarea recipientului de soluție

- Clătiți și curățați recipientul de soluție și sistemul de furtunuri cu apă clară
- Deversați resturile de soluție și lichidul de spălat conform prescripțiilor și instrucțiunilor de protecție a mediului – respectați instrucțiunile fabricantului de substanțe contra dăunătorilor
- Lăsați utilajul să se usuce cu capacul deșurubat

La sita murdară:

- Împingeți cu ajutorul unei unelte corespunzătoare (de ex. șurubelniță) în ambele degajări (săgeți) pentru desfacerea sitei (1)
- Extrageți pe sus sita (1) din suportul recipientului



- Curățați sita (2) cu apă curată și, de ex., cu o pensulă

După pulverizare și împrăștiere – numai la utilajul SR 450

- Goliți complet recipientul de soluție în timpul lucrului
- Închideți pârgă dozatoare
- Opriți motorul – vezi "Pornirea / oprirea motorului"
- Clătiți și curățați recipientul de soluție cu apă clară

- Deversați lichidul de spălare conform normelor și cerințelor de protecție a mediului – respectați instrucțiunile date de fabricantul substanțelor contra dăunătorilor
- Lăsați utilajul să se usuce cu capacul deșurubat

Depozitarea utilajului

- Utilajul se depozitează într-un loc uscat, ferit de îngheț și sigur. Protejați utilajul împotriva utilizării neautorizate (de ex. de către copii)

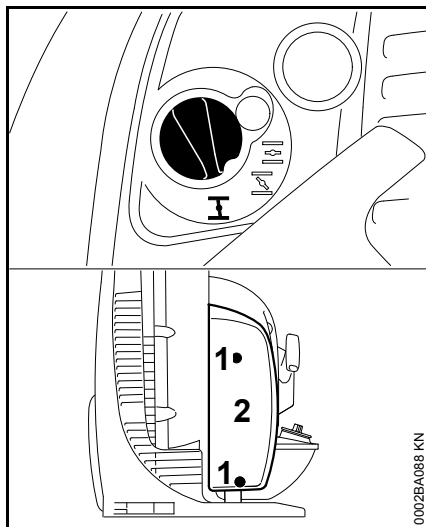
La pauze în funcționare începând cu cca. 3 luni

- rezervorul de combustibil se golește într-un spațiu bine ventilat și se curăță
- deversați combustibilul conform normelor și conform condițiilor de mediu
- carburatorul se trece pe regim de mers în gol – în caz contrar membranele carburatorului se pot lipi
- motoutilajul se curăță temeinic, în special nervurile cilindrului și filtrul de aer
- Nu expuneți rezervorul de soluție mai mult timp acțiunii directe a razelor solare, radiațiile UV au efect coroziv asupra rezervorului – pericol de neetanșitate sau rupere!

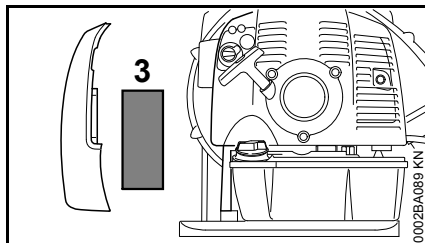
Înlocuirea filtrului de aer

Filtrele de aer murdare reduc puterea motorului, măresc consumul de combustibil și îngreunează demararea.

Dacă randamentul motorului scade sensibil



- butonul rotativ al clapetei de șoc se rotește pe I
- Slăbiți (1) șuruburile.
- scoateți capacul filtrului (2)



- Scoateți (3) filtrul.
- înlocuiți filtrul murdar sau deteriorat
- montați noul filtru în carcasa filtrului
- poziționați capacul filtrului
- introduceți și strângeți șuruburile

Reglarea carburatorului

Informații de bază

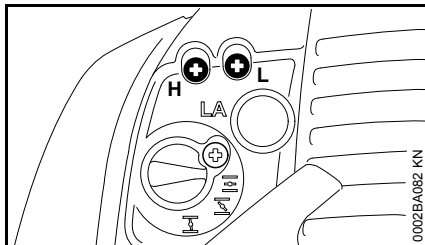
Carburatorul este prevăzut din fabricație cu un reglaj standard.

Reglajul carburatorului este executat în așa fel încât în toate stările de funcționare la motor să fie dirijat un amestec optim combustibil-aer.

Pregătirea utilajului

- Opriți motorul
- Controlați filtrul de aer – dacă este necesar, se curăță sau se înlocuiește
- se verifică reglajul cablului de accelerație – dacă este necesar se reglează – vezi "Reglarea cablului de accelerație"

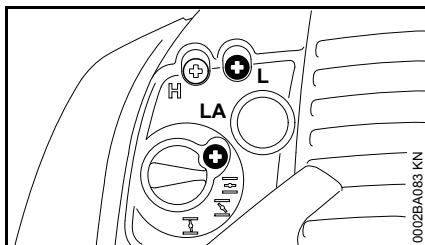
Reglajul standard



- Șurubul de reglaj principal (H) se rotește în sens contrar sensului orar până la limită – max. 3/4 rotații
- Rotiți șurubul de reglare a mersului în gol (L) în sens orar la maxim – apoi rotiți în sens antiorar 3/4 rotații

Reglarea mersului în gol

- se execută reglajul standard
- Porniți motorul și lăsați-l să se încălzească în funcționare



Motorul se oprește în regim de mers în gol

- Șurubul limitator al mersului în gol (LA) se rotește încet în sens orar până când motorul turează uniform

În regim de mers în gol turația este neuniformă, în ciuda corecției reglajului LA motorul se oprește, accelerație nesatisfăcătoare

Mersul în gol este reglat pe un amestec prea îmbogățit.

- șurubul de reglaj al mersului în gol (L) se rotește în sens contrar sensului orar până când motorul funcționează uniform și accelerează bine – maxim până la limită

Turație neregulată la mers în gol

Mersul în gol este reglat pe un amestec prea îmbogățit.

- șurubul de reglaj al mersului în gol (L) se rotește în sens contrar sensului orar până când motorul funcționează uniform și accelerează bine – maxim până la limită

După fiecare corecție a șurubului de reglaj al mersului în gol (L) este necesară și o modificare a șurubului limitator al mersului în gol (LA).

Corecția reglării carburatorului la utilizarea la mare altitudine

Dacă motorul nu funcționează satisfăcător, poate fi necesară o corecție mică:

- se execută reglajul standard
- se lasă motorul să se încălzească în funcționare
- șurubul de reglaj principal (H) se rotește ușor în sens orar (amestec mai săracit) – max. până la limită



INDICAȚIE

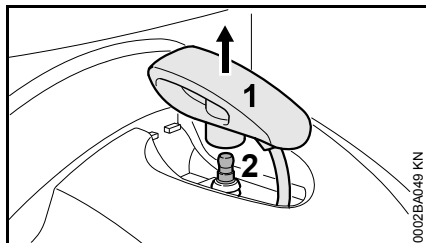
După revenirea de la o valoare mare a reglajului carburatorului se va efectua resetarea la reglajul standard.

La reglajul la un amestec prea săracit există pericolul avarierii mecanismului prin lipsa materialului lubrifiant și supraîncălzire.

Bujia

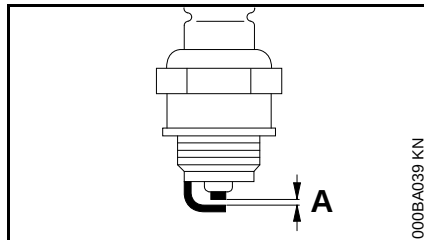
- În cazul unei puteri insuficiente a motorului, pornirii necorespunzătoare sau disfuncționalităților la mersul în gol în primul rând verificați bujia.
- după cca. 100 ore de funcționare înlocuiți bujia – chiar mai devreme în cazul electrozilor foarte arși – utilizați numai bujii ecranate, aprobate de STIHL – vezi "Date tehnice"

Demontarea bujiei



- extrageți fișa bujiei (1) vertical prin partea superioară
- desfaceți bujia (2)

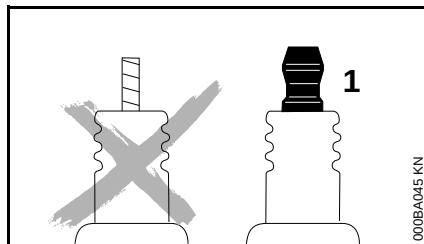
Verificarea bujiei



- curățați bujia murdărită
- Verificați distanța dintre electrozi (A) și dacă este necesar, ajustați valoarea pentru distanță – vezi "Date tehnice"
- înlăturați cauzele care au dus la murdărirea bujiei

Cauzele posibile sunt:

- prea mult ulei de motor în carburant
- filtru de aer murdar
- condiții de funcționare nefavorabile



! AVERTISMENT

Piulițele de racordare (1) care nu sunt bine strânse, respectiv sunt lipsă, pot produce scântei. Lucrul în mediu ușor inflamabil sau exploziv comportă riscul

incendiului, respectiv al exploziilor. Se pot produce leziuni corporale sau daune materiale.

- folosiți cu piuliță de racordare bujiile cu rezistor de deparazitare

Montarea bujiei

- introduceți bujia și apăsați ferm fișa bujiei

Funcționarea motorului

Dacă funcționarea motorului este nesatisfăcătoare deși filtrul de aer a fost curățat iar reglajul carburatorului a fost corect executat, cauza o poate reprezenta toba de eșapament.

La Serviciul de asistență tehnică se va verifica starea de murdărie (calaminare) a tobei de eșapament!

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandăm să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL.

Instrucțiuni de întreținere și îngrijire

Datele se referă la condiții de lucru normale. În cazul unor condiții grele de lucru (căderi masive de praf etc.) și timpi zilnici de lucru mai îndelungați, intervalele date se reduc corespunzător.		înainte de utilizare	după utilizare, respectiv zilnic	după fiecare alimentare a rezervorului	săptămănal	lunar	anual	la avarie	la deteriorare	dacă este necesar
Utilajul complet	Control vizual (stare, etanșeitate)	X		X						
	Curățare		X							
Mâner de comandă	Verificare funcțională	X		X						
Filtrul de aer	Curățare							X		
	Înlocuire								X	
Pompa de combustibil manuală (dacă există)	Verificare	X								
	Punere în funcțiune de către serviciul de asistență tehnică ¹⁾								X	
Carburator	Verificarea mersului în gol	X		X						
	Reglare regim de mers în gol									X
Bujia	Reglarea distanței dintre electrozi							X		
	Înlocuire la câte 100 ore de funcționare									
Orificiul de aspirație pentru aerul de răcire	Control vizual		X							
	Curățare									X
Șuruburi și piulițe accesibile (cu excepția șuruburilor de reglaj)	Strângere ulterioară									X
Recipient de soluție și furtun – SR 430	Control vizual (stare, etanșeitate)	X								
	Curățare		X							
Recipient de soluție, dispozitiv dozator și furtun – SR 450	Control vizual (stare, etanșeitate)	X								
	Curățare		X							
Sita din recipientul de soluție	Curățare, respectiv înlocuire								X	X
Dispozitivul dozator de la tubul suflantei	Verificare					X		X		
Elemente antivibrații	Verificare	X						X		X
	Înlocuire prin Serviciul de asistență tehnică ¹⁾								X	

Datele se referă la condiții de lucru normale. În cazul unor condiții grele de lucru (căderi masive de praf etc.) și timpi zilnici de lucru mai îndelungați, intervalele date se reduc corespunzător.		înainte de utilizare	după utilizare, respectiv zilnic	după fiecare alimentare a rezervorului	săptămânal	lunar	anual	la avarie	la deteriorare	dacă este necesar
Grilaj de protecție pentru aspirația aerului suflat	Verificare	X		X						
	Curățare									X
Sistem de deflexiune – SR 450	Verificare	X								
	Înlocuire								X	
Autocolant de siguranță	Înlocuire								X	
1) STIHL vă recomandă serviciul de asistență tehnică STIHL										

Minimizarea uzurii și evitarea pagubelor

Respectarea datelor acestui manual de utilizare duce la evitarea uzurii considerabile și avarierii aparatului.

Exploatarea, întreținerea și depozitarea utilajului trebuie să se facă așa cum este descris în acest manual.

Utilizatorul este responsabil pentru toate pagubele apărute ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de siguranță, utilizare și întreținere. Acest lucru este valabil în special pentru:

- modificări ale produsului care nu sunt aprobate de către STIHL
- utilizarea uneltelor și accesoriilor care nu sunt aprobate, corespunzătoare sau sunt calitativ inferioare
- utilizarea necorespunzătoare a utilajului
- utilizarea utilajului la evenimente sportive sau concursuri
- pagube provocate de continuarea utilizării utilajului cu piese defecte

Lucrări de întreținere

Toate lucrările prezentate în capitolul „Instrucțiuni de întreținere și îngrijire” trebuie executate la intervale periodice. Atunci când aceste lucrări nu pot fi executate de către utilizator, se va solicita un serviciu de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de

asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale periodice de timp și au la dispoziție documentația tehnică necesară.

În cazul omiterii acestor lucrări sau executării necorespunzătoare, pot apărea pagube pentru care este răspunzător utilizatorul. Printre acestea se numără:

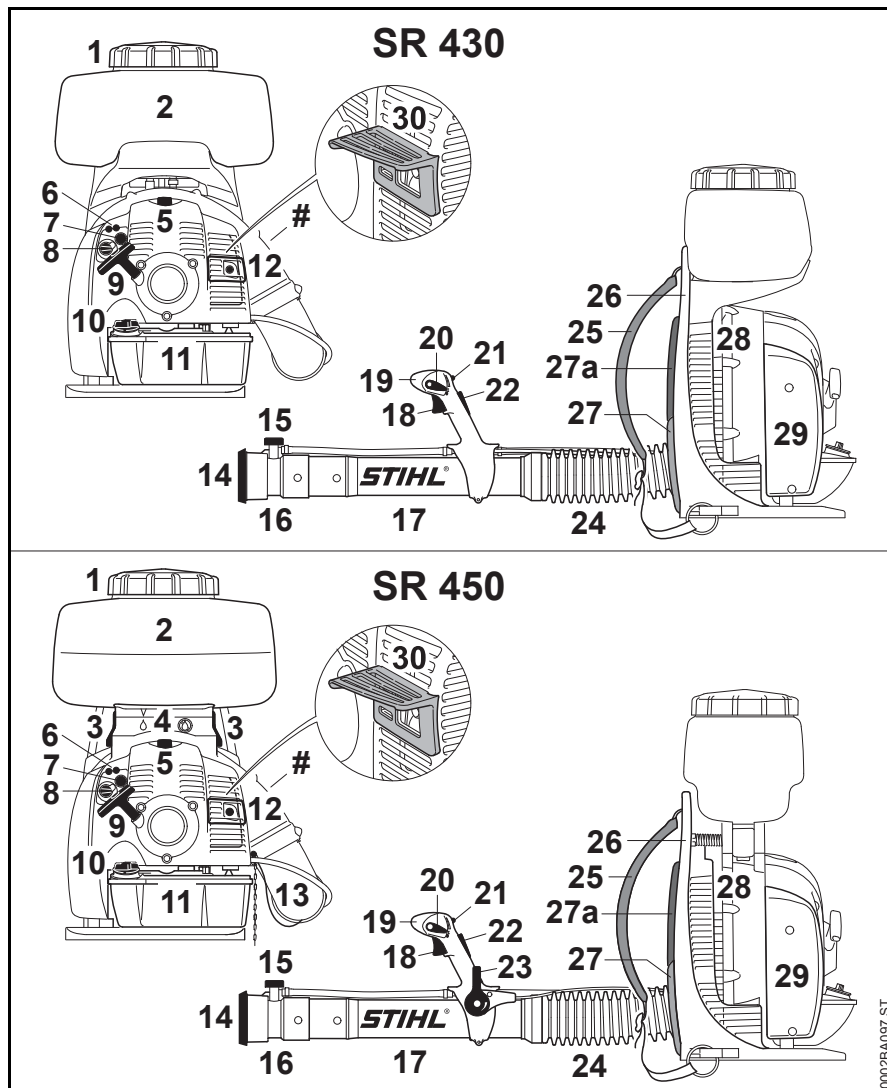
- avarii ale grupului motor ca urmare a întreținerii neexecutate la timp sau întreținerii necorespunzătoare (de ex. la filtrul de aer și combustibil), reglajului incorect al carburatorului sau curățării insuficiente a conductei de aer rece (fante de aspirație, nervurile cilindrului)
- coroziune și alte avarieri ca urmare a depozitării necorespunzătoare
- pagube ale utilajului ca urmare a utilizării unei piese de schimb calitativ inferioare

Piese supuse uzurii

Unele componente ale motoutilajului sunt supuse unei uzuri normale, chiar dacă utilizarea lor s-a făcut în conformitate cu instrucțiunile iar în funcție de tipul și durata utilizării acestea trebuie înlocuite la timp. Printre acestea se numără:

- Filtrul (pentru aer, combustibil)
- Demarorul
- Bujia
- Elementele de amortizare ale sistemului antivibrații

Componente principale



- 1 Capacul recipientului
- 2 Recipient de soluție
- 3 Pârghie ²⁾
- 4 Dispozitiv dozator ²⁾
- 5 Fișa bujiei
- 6 Șuruburi de reglaj carburator
- 7 Pompă manuală de combustibil
- 8 Butonul rotativ al clapetei de șoc
- 9 Mânerul demaror
- 10 Capacul rezervorului
- 11 Rezervor de combustibil
- 12 Toba de eșapament
- 13 Sistem de deflexiune ²⁾
- 14 Grilaj
- 15 Piesă dozatoare
- 16 Duză
- 17 Tubul suflantei
- 18 Pârghia de accelerație
- 19 Mâner de comandă
- 20 Pârghie de poziție

- 21 Pârghia supapei pentru admisia soluției
- 22 Blocatorul pârghiei de accelerație ¹⁾
- 23 Pârghia dozatoare pentru regimul de pulverizare sub formă de pulbere și împrăștiere ²⁾
- 24 Furtun ondulat
- 25 Centură
- 26 Placă de spate
- 27 Perna de spate, scurtă ¹⁾
- 27a Perna de spate, lungă ¹⁾
- 28 Grilajul de protecție
- 29 Filtrul de aer
- 30 Distanțier ¹⁾
- # Seria mașinii

Date tehnice

Grupul motor

Motor monocilindric în doi timpi

Cilindree: 63,3 cm³

Alezajul cilindrului: 48 mm

Cursa pistonului: 35 mm

Putere conform

ISO 7293: 2,9 kW (3,9 CP)

Turația la mers în gol: 3000 1/min

Turație motor / ventilator în exploatare 6800 1/min

Sistemul de aprindere

Magnetou cu comandă electronică

Bujie (ecranată): NGK BPMR 7 A, Bosch WSR 6 F

Distanța dintre electrozi: 0,5 mm

Sistem de combustibil

Carburator cu membrană, insensibil la poziție, cu pompă integrată de combustibil

Capacitatea rezervorului de combustibil: 1700 cm³ (1,7 l)

Puterea suflantei

Viteza aerului: 90 m/s

Debitul max. de aer fără instalația suflantei: 1300 m³/h

Debit de aer cu duză: 920 m³/h

Dispozitiv pulverizator

Capacitatea recipientului de soluție: 14 l

Cantitatea rămasă a recipientului de soluție: 50 ml

Dimensiunea găurilor sitei de umplere: 1 mm

Bătaia la pulverizare, pe orizontală: 14,5 m

Cantitatea de pulverizat (fără pompă de presiune cu piesă dozatoare standard): 0,69 – 2,64 l/min

Alte cantități de pulverizare cu accesorii speciale atașate – vezi dispozitivul dozator

Greutate

nealimentat:

SR 430: 12,2 kg

SR 450: 12,8 kg

Greutatea de lucru maximă (rezervor de combustibil plin):

SR 430: 27,5 kg

SR 450: 28,1 kg

¹⁾ disponibil în funcție de piața locală

²⁾ numai la SR 450

cantitatea max. de umplere a recipientului de soluție:

SR 450: 14 kg

Valori ale sunetelor și vibrațiilor

Pentru obținerea valorilor sunetelor și vibrațiilor au fost luate în considerare mersul în gol și turația maximă nominală în raport de 1:6

Pentru datele complete ce îndeplinesc standardul Vibrații 2002/44/CE, vezi www.stihl.com/vib/.

Nivelul presiunii sonore L_{peq} conform DIN EN 15503

SR 430: 97 dB(A)
SR 450: 102 dB(A)

Nivelul puterii sonore L_{weq} conform DIN EN 15503

SR 430: 108 dB(A)
SR 450: 109 dB(A)

Valoarea vibrației $a_{hv,eq}$ conform DIN EN 15503

Mâner dreapta
SR 430: 1,9 m/s²
SR 450: 1,9 m/s²

Pentru nivelul presiunii sonore și nivelul puterii sonore valoarea K- conform RL 2006/42/EG = 2,0 dB(A); pentru nivelul vibrației, valoarea K- conform RL 2006/42/EG = 2,0 m/s².

REACH

REACH reprezintă un normativ CE pentru înregistrarea, evaluarea și aprobarea substanțelor chimice.

Informații cu privire la îndeplinirea normativului REACH (CE) Nr. 1907/2006, vezi www.stihl.com/reach

Valoarea de emisie a gazelor reziduale

Valoarea CO₂ măsurată în procesul de certificare a tipului UE este indicată pe site-ul www.stihl.com/co2, în datele tehnice specifice produsului.

Valoarea CO₂ măsurată a fost determinată pe un motor reprezentativ, conform unui procedeu de verificare normat, și nu reprezintă o garanție expresă sau implicită a puterii unui anumit motor.

Prin utilizarea conform destinației și întreținerea descrise în aceste instrucțiuni de utilizare sunt îndeplinite cerințele în vigoare privind emisiile de gaze reziduale. În caz de modificări asupra motorului se pierde permisul de funcționare.

Instrucțiuni pentru reparații

Utilizatorii acestui aparat vor executa numai lucrările de întreținere și îngrijire descrise în acest manual de utilizare. Celelalte tipuri de reparații vor fi executate de serviciile de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale periodice de timp și vă pot pune la dispoziție documentația tehnică necesară.

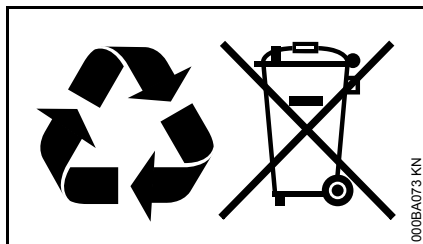
La reparații se vor utiliza numai piesele de schimb aprobate de STIHL și destinate acestui motoutilaj sau piese similare din punct de vedere tehnic. Utilizați numai piese de schimb de înaltă calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului.

STIHL vă recomandă utilizarea pieselor de schimb originale STIHL.

Piesele de schimb originale STIHL se recunosc după seria piesei de schimb STIHL, după textul **STIHL** și dacă e cazul, după simbolul piesei de schimb STIHL  (pe piesele mici se poate găsi doar simbolul respectiv).

Colectarea deșeurilor

Se vor respecta reglementările privind depozitarea deșeurilor specifice fiecărei țări.



Produsele STIHL nu se aruncă la gunoiul menajer. Produsele STIHL, acumulatorul, accesoriile și ambalajul se vor recicla conform normelor de protecție a mediului.

Serviciile de asistență tehnică STIHL vă stau la dispoziție cu informații actualizate cu privire la reglementările de depozitare a deșeurilor.

Declarație de conformitate EU

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Germania

declară cu propria răspundere, că

Model constructiv: Utilaj de pulverizat

Marca de fabricație: STIHL

Tip: SR 430
SR 450

Identificator de serie: 4244

Cilindree: 63,3 cm³

corespunde prevederilor
directivelor armonizate 2011/65/UE,
2006/42/UE și 2014/30/UE și a fost
conceput și fabricat în conformitate cu
versiunile valabile la data fabricației ale
următoarelor norme:

ISO 12100, EN 55012, EN 61000-6-1,
EN ISO 28139

Păstrarea documentelor tehnice:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Anul de fabricație și seria mașinii sunt
menționate pe utilaj.

Waiblingen, 03.02.2020

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

reprezentat de

Dr. Jürgen Hoffmann

Director date privind produsul,
reglementări privind produsul și
autorizarea



0458-454-5521-E

rumänisch



www.stihl.com



0458-454-5521-E